

**Matkusta Lontooseen — maailman mieltäkiinnittä-  
vimpään kaupunkiin!**

**Toukokuun 5 p:nä 1914**

toimeenpanee

**Matkailutoimisto Finlandia**

8:nen seuramatkansa

**LONTOOSEEN**

*Se myötätuntoisuus yleisön puolelta, joka on tullut Finlandian osaksi toimeenpannessaan aikaisempia seuramatkoja, on kehoittanut Finlandiaa järjestämään tämän 8:n seuramatkansa saman ohjelman mukaan kuin edelliset.*

*Tarjoten kun. matkahalulliselle yleisölle tilaisuuden, jonkun työstä vapaan viikon kuluessa käymään tässä maailman pääkaupungissa harvinaisine merkellisyyksineen, jotka jättävät muistelmia koko elämän iäksi, tulee Finlandia tekemään kaiken voidakseen osanottajille tarjota hauskuutta ei ainoastaan matkalla laivalla ja Lontoossa, vaan myöskin tehdä matkan mahdollisimman halvaksi ja uskaltaa sen tähden toivoa lukuista osanottoa.*

## Ohjelma.

**Finlandian 8:s seuramatka Lontooseen**

5 p:nä toukokuuta 1914 k:lo 7 i. p. Helsingistä

ja 7:tenä p:nä toukokuuta k:lo 4 i. p. Hangosta.

**F. Å. A:n muhkealla Titania höyrylaivoilla.**

**MATKA N:o 1.**

10 päivää Lontoossa.

Tiistaina 5 p:nä toukok. lähtö Helsingistä k:lo 7 i. p.

Keskiviikkona 6 p:nä toukok. k:lo 4 i. p. lähtö Hangosta.

Perjantaina tulo Kööpenhaminaan aamulla. Viivytään siellä tavallisesti 2 tuntia.

Sunnuntaina 10 p:nä toukok. tulo Hulliin puolenpäivän aikana ja lähtö Lontooseen niin pian kuin aikavesi sallii tokkaan saapumisen.

Keskiviikkona 20 p:nä toukok. lähtö Lontoosta Hulliin aamulla. Lähtö Hullista riippuu aikavedestä.

Perjantaina illalla tulo Kööpenhaminaan.

Lauantaina lähtö Kööpenhaminasta ei ennen k:lo 12 päivällä.

Maanantaina 25 p:nä toukok. tulo Helsinkiin aamulla.

**Hinta Smk. 380:—**

Tähän luetaan I luokan höyrylaivamatka Helsingistä Hulliin ja takaisin sekä ruoka laivalla, rautatiematka III lk. \*) Hullista Lontooseen ja takaisin, omnibus sekä tullessa että lähtiessä Hullista ja Lontoosta, asunto Lontoossa „Imperial“ hotellissa (I lk.) lämmin aamiaisen teen tai kahvin kera k:lo 8—9 ja päivällinen k:lo 7 i. p. hotellissa.

\*) Vastaa II lk. Suomessa.

**MATKA N:o 2.**

6 päivää Lontoossa.

Samoin kuin matka N:o 1. Lähtö Lontoosta lauantaina 16 p:nä toukok. aamulla. Tulo Turkuun torstaiaamuna 21 p:nä toukok.

**Hinta Smk. 335:—**

Tähän kuuluvat samat yksityiskohdat, jotka mainitaan matkasta N:o 1 Omnibusvaunua Hullissa ja Lontoossa paluumatkalla siihen lukematta.

**MATKA N:o 3.**

3 päivää Lontoossa.

Samoin kuin matka N:o 1. Lähtö Lontoosta keski- viikkoamuna 13 p:nä toukok. Tulo Helsinkiin maanantaiaamuna 18 p:nä toukok.

**Hinta Smk. 285:—**

matkasta N:o 1 mainitut yksityiskohdat kuuluvat myös tähän Omnibusvaunua Hullissa ja Lontoossa paluumatkalla siihen lukematta.

**MATKA N:o 4.**

Helsingistä Lontooseen ja takaisin.

**Hinta Smk. 240:—**

Siihen luetaan I lk. höyrylaivamatka Helsingistä Hulliin ja takaisin, ruoka laivalla ja rautatiematka III lk. Hullista Lontooseen ja takaisin.

**KATAJANOKAN  
SIKARI TUONTI**

HELSINKI

LÄNSI SATAMAKATU 5

PUHELIN 18 00

**SUOSITELLAAN!**

**Vegeta Ruokasaleissa**

tarjotaan hyvää kasvisruokaa. Aamiaisen klo 9—<sup>1</sup>/<sub>2</sub>1; Puolista klo 2—6; Illalista klo 8—<sup>1</sup>/<sub>2</sub>10.

Kasarmink. 23. Päivölään talossa.

**Möller, Enwald & Järnefelt**

Asianajo- ja Tilitoimisto

Helsinki

Etelä Esplanadik. 2. Suomi yhtiön talo Kauppatorin varrella. — Puhelin 95 05.

Suurin valikoima

**Kenkiä**

Tunnustettuihin halvimpiin hintoihin.

**Hakaniemen Jalkinekauppa**

Erottajank. 19. Siltasaarenk. 12.

**Elektriska**

**Installationsbyrån**

Helsinki. Puh. 80 23.

**Suosittelaa.**

Tapaturma-, sairaus- ja lasten-  
tapaturmavakuutus

**PROVIDENTIA**

HELSINKI.

**Merivakuuttakaa**

**Suomen Merivakuutus-Osakeyhtiössä.**

— Pääkonttori Helsingissä. —  
Asiamiehiä maan muissa kaupungeissa.

Huviloiden, Maalaistalojen leivinuuneina  
ja keskuälämmityksenä edullisin ja hal-  
vin on

**„Ihanne“-Lämmitys.**

Kysykää hintoja ja pyytäkää todisteita.

**„Ihanne“-lämmitystoimisto**

Helsinki, Annankatu 28. — Puh. 83 67.

**TUPAKKATEHDAS FENNIA**

HELSINKI

Suosittalee

hyviksi tunnettuja teoksiaan.

HUOM.!

Kultamitali Pariisiin ja Brysselin näyttelyissä v. 1907.

**NOBELIN**

Petroleumia, Raaka-  
naftaa, Pentsiiniä,  
Koneöljyjä ja muita  
Naftaavalmisteita myy

**Nobelintuonti Osakeyhtiö Suomessa!**  
**Nobels Petroleumimport Aktiebolag i Finland.**



# MAX FRELANDER

Arkkitehti

Pörssitalo. — Puh. 38 28.  
Fabianinkatu 14. :-: Helsinki.

## K. F. Puromiehen Kirjapaino O.-Y.

HELSINKI

Lapinlahdenkatu 7. Puhel. 3257.



Tekee kaikkia kirjapaino-  
alaan kuuluvaa työtä.

# Finlandia,

ensiluokkainen, kaikilla nykyajan  
mukavuuksilla varustettu

## HOTELLI Punkaharjulla

valmistuu Juhannukseksi.



Paitsi seurusteluhuoneita,

30 huonetta turisteja  
varten.

Mitä viehättävimmät näköalat,  
mitä kauniimmat kävelytiet.

Tilaisuus huvitteluihin hotellin  
soutu- ja moottoriveneillä sekä  
mukavilla ajoneuvoilla.

Tilaisuus kalastamiseen, metsäs-  
tämiseen ja uimiseen.

Ensiluokan täydellinen  
ravintola.

## Finlandian Vuosikortit,

10 ja 3 markan, oikeuttavat aina 10%  
hinnanalennukseen lukuisissa liik-  
keissä ympäri maata.

Myydään toimistossa, Unionin-  
katu 15, ja asiamiesten kautta.

### Yleisiä määräyksiä:

1) Kaikkien näihin matkoihin osaaottavain tulee lähteä samaan aikaan Helsingistä tai Hangosta määrättyinä aikoina. Paluumatka voidaan sitä vastoin tehdä millä tahansa höyrylaivoista Titania (lisämaksu), Arcturus, Polaris, Astrea tai Urania, viimeistään Kesäkuun 10 p:nä Hullista.

Osanottajat, jotka palaavat toukok. 20 p. jälestä, ovat velvolliset maksamaan sen lisämaksun, korkeintaan 16: — Smk., jonka Englannin rautatiehallitus Finlandialta vaatii.

Höyrylaivan lähtö- ja tuloajat sekä junien ajat ovat ilmoitetut varsinaisten matkavuorojen mukaan, — kuitenkin sitoumuksetta. —

2) Osanottajien, jotka palaavat muina kuin eri matkoja varten määrättyinä päivinä, on itsensä hankittava paikka laivalla paluumatkalla, sekä kustannettava matka hotellista asemalle Lontoossa ja asemalta laivalle Hullissa.

3) Lontooseen saa vapaasti ottaa mukaansa 25 kg. matkatavaraa. Finlandia toimittaa kuletuksen laivan, rautatieaseman ja hotellin välillä mutta ei vastaa mahdollisesti hukkuneista tahi jällellepääneistä kapseista.

4) Seuraa avustaa tulkki Lontoossa. Ylimääräisiä tulkkeja yksityisille osanottajille hankitaan eri mak-  
susta.

5) Mahdollisia käyntejä varten Lontoon hienoimmissa teattereissa ja ravintoloissa on frakkipuku välttämätön. Huomioon on myöskin otettava, että Touko-  
kuussa ihanin lämmin kevätilma voi vallita Englannissa.

6) Tämä matka toimeenpannaan siitä riippuen, ilmoittautuuko tähän kyllin suuri määrä osanottajia. Osanottajien lukumäärä on kuitenkin rajoitettu.

7) Finlandia järjestää nämä matkat kupongeilla. Sen kautta osanottajat eivät ole toisistaan riippuvia, vaan voivat mielensä mukaan käyttää aikansa miten hualuavat. Jokaisesta yösiijasta, aamiaisesta ja päivällisestä jätetään hotellin palvelijakunnalle kuponki. Käyttämättämiä kupongeja ei Finlandia lunasta.

8) Jokaisessa päivällisessä ehdottaa tulkki ohjelman seuraavaksi päiväksi, joko ajomatkoja kaupungissa ja sen ympäristössä, tai käyntejä museoissa, puistoissa, teattereissa y. m., ja voivat halulliset osanottajat silloin ilmoittautua. Yleiset kustannukset jaetaan osanottajien kesken, suorittaen tulkki itse osuutensa.

9) Hintaan ei ole laskettu juomarahoja laivoissa, hotelleissa tai muualla eikä myöskään minkäänlaisia juomatavaroita. — Ateriat rautatiematkoilla eivät liiön ole laskettuina hintaan.

10) Siihen nähden, että Lontoossa asutaan I luokan hotellissa kaupungin keskustassa sekä että tulkin palkkaaminen käy Finlandialle kalliiksi kun ainoastaan rajoitettu lukumäärä osanottajia voi olla mukana, ovat ohjelmassa mainitut hinnat varsin alhaiset ja joka tapauksessa varsinaisia hintoja melkoisesti alemmat, josta syystä tätä tilaisuutta pienellä maksulla päästä ja tutustua maailman suurimpaan kaupunkiin erittäin sopivana vuodenaikana on pidettävä varsin edullisena ja houkuttelevana.

11) Osanottajien posti osotetaan asuntohotelliin

### IMPERIAL HOTEL

Finlandia party

Russell Square

London W. C.

Hotellin sähköosote on: Rusimp, London.

12) Ilmoittautumisaika menee umpeen toukok. 3 p:nä. Myöhemmin ilmoittautuneet voivat päästä mukaan matkalle ainoastaan siinä tapauksessa, että paikkoja laivassa vielä on saatavissa. Halullisten osanottajain tulee siis niin aikaseen kuin suinkin ilmoittautua

## Finlandian toimistoon

Helsingissä, Unioninkatu 15 (Kauppahallin talo).

Puhelin 4957.

## Matka ihanasta luonnostaan tunetulle erittäin kauniille Wight saarelle.

Englannin kanavassa on mitä viehättävin, minkätähden tilaisuutta poikkeamiseen sinne Lontoosta ei pitäisi laiminlyödä. Käynti tällä „Englannin rivieralla“ on varmaan vetovoima, joka lisää matkan hauskuutta ja tulee jättämään parhaat muistelmat siitä.

Kesäkuun alussa toimeenpanee FINLANDIA yhden, mahd. kaksi halpahintaista seuramatkaa Itämerimaiden Näyttelyyn Malmössä. Yhdistykset ja seuramatkat, jotka haluavat Finlandian myötävaikutusta, suvaitkoot ajoissa kääntyä puoleemme. Toimisto: Unioninkatu 15, Helsinki.

## Finlandia toimeenpanee heinäkuun alussa seuramatkan Aino Aektén ooppera-juhlanäytäntöön

Savonlinnassa.

Lähemmin vastedes.

## Matkusta Lontooseen — maailman mieltäkiinnittä- vimpään kaupunkiin!

## A|B ROB. HUBER O|Y

HELSINKI

HANKO—MIKKELI—TAMPERE—HÄMEENLINNA—VAASA—VIIPURI—TURKU

suunnittelee ja toimittaa

Vesi- ja viemärijohtoja. Keskus-  
lämmitys- ja ilmanvaihtolaitoksia.

Juokaa ja arvostelkaa

# Lipton Teetä.



RES TILL LONDON — världens intressantaste stad!

Den 5 maj 1914 anordnar

# Turistbyrån Finlandia

sin 8:de sällskapsresa till

## LONDON.

Den uppmuntran som kommit Finlandia till del från publikens sida vid anordnandet af de tidigare sällskapsresorna till London, har gifvit anledning till anordnandet af denna 8:de resa enligt samma plan, som de tidigare. Vi erbjuda den ärade reslystna allmänheten tillfälle att under någon veckas ledighet från slitet besöka denna världsmetropol med dess enastående sevärdheter, som kvarlemnna minnen för lifvet. Då vi tillägga, att Finlandia, enligt nedanstående program, på allt sätt bjuder till att tillgodose deltagarens trefnad såväl under resan som i London och göra resan så billigt som möjligt, vågar byrån emotse ett talrikt deltagande.

## Program

för

### Finlandias 8:de Sällskapsresa till London

den 5 maj 1914 kl. 7 e. m. från Helsingfors

och den 6 maj 1914 kl. 4 e. m. från Hangö.

med F. Å. A:s eleganta ångare Titania.

#### TUR N:o 1.

10 dagar i London.

Tisdagen den 5 maj afresa från Helsingfors kl. 7 e. m.

Onsdagen den 6 maj kl. 4 e. m. afresa från Hangö.

Fredag ankomst till Köpenhamn på morgonen. Uppehållet vanligen 2 timmar.

Söndagen den 10 maj ankomst till Hull middagstiden och afresa till London så snart tidvattnet tillåter landning i docka.

Onsdagen den 20 maj afresa från London på morgonen till Hull. Afresa från Hull beroende å tidvattnet.

Fredag ankomst till Köpenhamn på aftonen.

Lördag afresa från Köpenhamn icke före kl. 12 p. d.

Måndagen den 25 maj ankomst till Helsingfors på morgonen.

Pris Fmk 380: —

omfattande ångbåtsresa i I kl. Helsingfors—Hull och retur samt mat ombord räknadt från Hangö, järnvägsresa i III kl. \*) Hull—London & retur, omnibus vid ankomst och afresa i Hull och London, logi i London i Imperial Hotel (I kl.), varm frukost med te eller kaffe kl. 8—9 och middag kl. 7 e. m. i hotellet.

\*) Motsvarar II kl. i Finland.

#### TUR N:o 2.

6 dagar i London.

Lika med tur N:o 1, med afresa från London lördagen den 16 maj på morgonen. Ankomst till Åbo torsdag morgon den 21 maj.

Pris Fmk 335: —

omfattande detsamma som i tur N:o 1 omnämnes, dock med undantag af omnibus i Hull och London för återresan.

#### TUR N:o 3.

3 dagar i London.

Lika med tur N:o 1, med afresa från London onsdagen den 13 maj på morgonen. Ankomst till Helsingfors måndagen den 18 maj på morgonen.

Pris Fmk 285: —

omfattande detsamma som i tur N:o 1 omnämnes, dock med undantag af omnibus i Hull och London för återresan.

#### TUR N:o 4.

Helsingfors—London & retur.

Pris Fmk 240: —

incl. I kl. ångbåtsresa Helsingfors—Hull & retur samt mat ombord räknadt från Hangö, järnvägsbiljett i III kl. Hull—London & retur, omnibus vid ankomsten i Hull.

Helsingfors Centraltryckeri  
& Bokbinderi Aktiebolag

## Tryck

Kontorsböcker. Inbindningar.

## Vegeta Matsalar

Serverar god Vegetarisk mat. Frukost 9— $\frac{1}{2}$ 1, middag 2—6, kväll 8— $\frac{1}{2}$ 10.

Kasärngatan 23, (Päivöläs hus).

## Möller, Enwald & Järnefelt

Advokat- och Revisionsbyrå  
Helsingfors.

S. Esplanadgatan 2. Suomis hus vid  
Salutorget. Telefon 95 05.

Största urval

## Skodon

till erkänt billigaste priser.

## Hagnäs Skomagasin

Skilnadsg. 19. Broholmög. 12.

## Anders Håkansson

Helsingfors V. Kajen 6

Tel. 98 02.

Kontors möbler, maskiner, böcker.  
Specialitet Orderböcker med firma-  
tryck. Absolut billigast. Infordra offert.

Atelier

## Rembrandt

Unionsgatan 23, telef. 8515.

(Samma hus som apoteket vid Salutorget).

Atelier för konstnärlig port-  
rättfotografi.

Sjöförsäkra i

## Finnska Sjöförsäkrings-Aktiebolaget.

Hufvudkontor i Helsingfors.

Agenter i landets öfriga städer.

Som stekugn och centralvärme för Vil-  
lor och Landt gårdar är förmånligast och  
billigast

## „Ihanne“-Värmning.

Efterfråga prisuppgifter och bed om betyg.

## „Ihanne“-Värminingsbyrå

Helsingfors. Anneg. 28. Tel. 83 67.

## TOBAKSFABRIKEN FENNIA

HELSINGFORS

Rekommenderar

sina välkända tillverkningar.

OBS!

Guldmedalj vid utställningarna i Paris och Brüssel år 1907.

## NOBELS

Petroleum, Rånaffa,  
Benzin, Maskinolja  
och öfriga naftapro-  
dukter säljer

Nobels Petroleumimport Aktiebolag i Finland.

Nobelin Öljyntuonti Osakeyhtiö Suomessa.



# MAX FRELANDER

ARKITEKT

Börshuset :: Telefon 38 28  
Fabiansgatan 14  
HELSINGFORS

Olycksfall-,  
sjuk- & barnolycksfallförsäkring

# PROVIDENTIA

HELSINGFORS

## Elektriska Installationsbyrå

Helsingfors. Telef. 80 23

Rekommenderas.

## K. F. Puomies Boktryckeri A.-B.

Lappviksg. 7. Tel. 32 57

Utför alla slags till boktrycket hörande arbeten.



## Rymmene Aktiebolag

Finlands största  
pappersproducent.

### Allmänna bestämmelser:

1) Alla deltagare i dessa turer böra afresa samtidigt från H:fors eller Hangö på angifna tider. Återfärden kan däremot ske med något af ångf. Titania (tillskottsafgift), Arcturus, Polaris, Urania eller Astrea senast den 10 Juni från Hull.

De deltagare, hvilka återvända efter den 20 maj, äga att betala det extra tillskott, högst Fmk 16: —, som engelska järnvägsförvaltningen event. fordrar af Finlandia.

Afgångs- och ankomsttider äro angifna enligt ordinarie turlistor — dock utan förbindelse. —

2) De deltagare, som återvända å andra dagat än de i de särskilda turerna angifna, äga själva ombesörja reservering af plats å ångbåten för återfärden, äfvensom bekosta färden till stationen i London och i Hull till ångbåten.

3) Till London får 25 kg fritt bagage medtagas. Finlandia ombestyr transporten mellan ångbåt, järnvägsstation och hotell, men ansvarar icke för event. bortkommet eller efterblifvet gods.

4) Tolk står till sällskapets fria disposition i London från kl. 9 f. m. till kl. 7 e. m. Om tolken där efter användes vid besök af nöjen, m. m. bör hans direkta utlägg ersättas. Extra tolkar för enskilda medlemmar anskaffas mot särskild afgift om så önskas.

5) För besök i förnämre teatrar o. d. i London är festdräkt önskvärd. Hänsyn bör tagas till att i maj det härligaste, varma värväder i regeln är rådande i England.

6) Realiserandet af denna resa är beroende af om tillräckligt antal deltagare anmäler sig.

Antalet deltagare är likväl begränsadt.

7) Finlandia anordnar denna resa enligt kupongsystem. Härigenom äro deltagarna icke bundna af hvarandra utan kunna fritt disponera sin tid efter eget behag. För hvarje loginatt, frukost och middag aflämnas till hotellbetjäningen kupong. Icke använda kuponger inlösas ej af Finlandia.

**En resa** till den för sin härliga natur kända, **utomordentligt vackra ön** **Wight** i Engelska kanalen, prisas af alla, som besökt den samma, såsom enastående, hvarför en afstickare dit från London ej bör försummas. Ett besök till denna „Englands riviera“ torde utgöra en ytterligare attraktion till vår sällskapsresa och blir helt säkert ett af resans allra bästa minnen.

I början af juni anordnar **FINLANDIA** en, event. tvänne, sällskapsresor till **Baltiska Utställningen i Malmö** till synnerligen billiga pris. Korporationer och föreningar, hvilka önska betjäna sig af Finlandias medverkan, behagade i tid ställa sig i förbindelse med oss. Byrå: Unionsgat. 15. Helsingfors.

**Finlandia** anordnar i början af juli en sällskapsresa till **Aino Aektés opera-festspel** i Nyslott. Närmare framdeles.

## Thomé, Valter & Ivar

### Arkitekturbyrå

HELSINGFORS

ANNEGATAN 2. TELEFON 37 43.

## VECKANS KRÖNIKA

Prenumerationspris:

1/1 år 8: —  
1/2 „ 4: —  
1/4 „ 2: —

Landets enda svenskspråkiga tidskrift med bilder till dagskrönikan.  
Bör ej saknas i något svenskt hem.

Fördelaktigt annonsblad.

**RES TILL LONDON — världens mest sevärda stad!**

## HEREDITAS

ärfylliga lifröntor

Kontor:

Helsingfors  
S. Esplanadg. 16.

## A|B ROB. HUBER %|Y

HELSINGFORS

HANGÖ-ST. MICHEL-TAMMERFORS-TAVASTEUS-VASA-VIBORG-ÅBO

projektera och utföra

Vatten- och Afloppsledningar. Centralupp-  
värmnings- och ventilationsanläggningar.

8) Under hvarje middag förelär tolken ett program för följande dag, omfattande antingen åkturer i staden och omnejd eller besök i muséer, parker, teatrar o. s. v. hvar till hugade deltagare kunna ansluta sig. De allmänna kostnaderna repartieras deltagarna emellan, hvarvid tolken själf bekostar sin andel.

9) I priset ingå ej drickspengar vare sig å ångbåt, hotell eller annanstädes, ej heller dryckesvaror af något slag. — Måltider under järnvägsresorna ingå ej heller i priset.

10) Med hänsyn till att vistelsen i London äger rum å I kl. hotell i centrum af staden samt att kostnaderna för tolken ställa sig dyra för Finlandia, då endast ett begränsadt antal deltagare kan medfölja, äro de i programmet angifna prisen ytterst lågt beräknade och i hvarje fall **betydligt lägre** än de ordinarie prisen, hvarför detta tillfälle att för en ringa afgift få besöka och bese världens största stad under en synnerligen lämplig årstid måste anses såsom mycket fördelaktigt och lockande.

11) Post till deltagarna adresseras till logihotellet

### IMPERIAL HOTEL

Finlandia party

Russel Square

London W. C.

Hotellets telegramadress är: *Rusimp, London.*

12) Anmälningstiden utgår den 2 maj. Event. senare anmälningar kunna beaktas endast om plats ytterligare finnes å ångbåten. Hugade deltagare böra därför snarast möjligt anmäla sig å

### Finlandias byrå

Helsingfors, Unionsgatan 15 (H:fors Saluhallars hus).  
Kl. 10 f. m.—5 e. m. Telefon 49 57.

